



JORNAL NIKKEY SHIMBUN

DIRETOR PRESIDENTE RAUL M. TAKAKI

Rua da Glória, 332 - Liberdade CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Brasil

市選 市長選 早くも白熱した討論を展開

政界御曹司と貧者代弁者が対決

相手の経験不足批判の現市長

15日の聖州市長選で1、2位に入り、29日に行われる決選投票に進んだブルー・コーヴァス現市長(民主社会党・PSDB)とギリジェル・ボウロス氏(社会主義自由党・PSOL)が16日夜、1対1でのテレビ討論会に臨んだ。コーヴァス氏はそこで、ボウロス氏の経験不足を不安材料にあげ、ボウロス氏が「あなたには貧乏人の気持ちなどわからない」と返す緊迫した場面が見られた。16日付付伯字紙が報じている。



コーヴァス氏(右)とボウロス氏(Twitter)

貧困層との親密さ主張のボウロス

聖州市長選の決戦戦は、聖州での影響力が圧倒的に強いPSDBの共同創立者のマリオ・コーヴァス元知事の孫と、セン・テレス一つであるホームレス労働者運動(MTST)のリーダーという、全く正反対の出自による二人の対決となり、話題を呼んでいる。年齢差も大きい。これに対しコーヴァス

もコーヴァス氏40歳、ボウロス氏38歳と過去に比べて若い。その二人が16日、CNNブラジルのテレビ討論会に参加し、早速、厳しい舌戦を繰り広げた。まず、ボウロス氏がコーヴァス市長が行ったコロナ対策に関して「検査実施数が少なすぎ」と批判し、「自分が市長なら、第二波がやってくる場合、大量検査に感染経路確保という第一波の際にやるべきだったことをやる」と挑発した。

15日の統一地方選、女性や黒人の当選者増加 都市部でもなるほど顕著に

15日に行われた統一地方選において、黒人や女性の候補がこれまで以上に台頭してきていることが証明されている。17日付付伯字紙、サイトが報じている。選挙高裁のデータによると、15日の一次投票で当選した新または再選

市長の内、黒人もしくは褐色と申告していた当選者は全体の32%(白人は67%)を占めたという。2016年の選挙では、黒人が29%、白人は70.4%だった。また、女性の当選者は12%で、これも2016年の11.7%よりも若干だが上昇している。この傾向は、都市部にも見られる。都市部に当選した20万人を超える市に於いては、一次投票で50%以上の得票者が女性だった場合は、今回の選挙で決選投票に進出した57市114人の候補を見てみると、男性が82.4%、女性が17.5%で、女性の比率が上回っている。16年の市長選では、男性が94.7%、女性が5.3%だった。また、黒人に関する16年の決選投票進出者も、白人の80.7%に対して、褐色17.5%、黒人1.7%だったが、20年では白人が71%に対して、褐色26.3%、黒人1.7%と、その比率が大きく上回っている。次投票で市長に当選した候補の比率は、白人67.0%に対し、褐色と黒人合わせて31.9%(1729人)だった。

アマパー州 火力発電機37基が到着 変電所回復までの応急措置

【既報関連】3日から広域停電が続くアマパー州に火力発電機が届き、火災が起きた変電所のフル稼働までの電力供給を確保するための稼働開始を待っている。17日付G1サイトが報じた。

よると、避雷針には損傷がなく、機材の一部の異常加熱が原因の火災との見方が強い。広域停電は16市中13市に及び、州民の9割に影響を受けた。火災が起きた変電器の一つを修理した事やコアラシ・ヌネス発電所からの供給強化で、電力供給は7日から徐々に回復し始めたものの、もう一つの変電器の修理(交換)は遅れ、停電から15日後の17日も完全復旧と安定した電力供給には程遠い。そこで採用された当面の解決策は、マカパー市とサンタナ市の変電所に火力発電機を持ち込み、マカパーの変電所の完全復旧までの電力を賄う案だ。アマゾナス州マナウスから水路で運び込まれた発電機は16日にサンタナ港に降ろされ、変電所に運ばれた。だが、変電機には時間がかかり、電力供給が100%となるまでの日数は不明だ。

7日以降の電力供給は6時間単位の輪番制だったが、その後、3〜4時間単位の輪番制に変わった。17日現在の電力供給は、コアラシ・ヌネス発電所から70メガワット、マカパー送電線システム(LMTE)から140メガワットで、不足分を火力発電機で補う。マカパーの変電所で使われていた変電器1基は交換が必要で、既に同州南部フランザル・ド・ジャリから移送され、26日まで継続される。



火災で使えなくなった変圧器 (Polícia Civil/Divulgação)

同州での広域停電は少なくとも2年前から警告が発せられており、国家電力庁(Aneel)や全国電力システム運営機構(ONS)も事態を知らされていた。また、Aneelによる立ち入り検査は5年間行われてなかったとの報道もある。広域停電が長引き、電力や水の供給、医療サービスその他、日常生活にも支障をきたす事や不満とする市民の抗議行動はマカパー市だけで90回以上発生。15日のマカパー市長・市議選は12月13日に延期された。市民が直面する問題は食料不足だけでなく、人工透析を受けられず、設置の可否は不明だ。

議会調査委員会も開設か

最高裁のアレッシャンドレ・デ・モラエス判事は17日、ボルソナロ大統領支持派のフロガー・オズワルド・エウスタキオ氏に対し、電子足輪つきの自宅軟禁を命じた。17日付付伯字紙が報じている。今回の軟禁は、モラエス判事が要求されていた法の遵守を怠ったことの見解を示している。エウスタキオ氏は6月に、反連邦議会議長、反最高裁の「反民主主義」を煽り、協力していたプロガーとして、最高裁に向けて花火を発射した。ラ・ウイニャータ氏らと共に、重要捜査対象者と認定された。エウスタキオ氏は当時、マツト・グロソ州の国境からブラジルに逃げていた。この時は逮捕から9日目に釈放されたが、エウスタキオ氏はその後も聖州市長候補のギリジェル・ボウロス氏(社会主義自由党・PSOL)に関するフェイクニュース(虚報)を大量に流すなどの違法行為を続けた。11日には聖州選挙地域裁判所ネットに掲載したボウロス氏中傷ビデオの消去を命じられたが、その後も攻撃を続けた。3日後にユーチューブのアカウントも停止し命じられた。また、12日も、ボウロス氏も参加した聖市開催のUOL社主催の市長選討論会に観客として参加。同日はリオ市でもクワリヴェラ候補支援説を行うなど、候補者を攻撃する行為を繰り返して、これが自宅軟禁の決め手となった。

不正なども疑っているが、それ以前に自分たちの政治がどうだったか、振り返る必要があるのでは。17日に行われたサッカーワールドカップ選で伯国が対戦したウルグアイ代表のスライカール、ルイス・スアレスは、コロナウイルス感染で出場できなかった。結果にカルロス氏は、「保守派は体どうしたの?」とツイッターで不満を語り、知らないから、市場が何でも解決するの考えを、20年以上前から擁護したが、ボウロス氏は、「あなたたちは家がない人たちのことを、強

市長は、「一度作られた事業の設計士になるのは容易なこと」という言い方で理想と現実の違いを語ると共に、「自分は衛生上もとても安全なことに従った」とし、「コロナ対策の批判をすることは最善の努力を尽くした医師たちに失礼だ」と切り返した。

15日の統一地方選でボルソナロ大統領が惨敗したことは昨日付本面でも触れたが、大統領府夫人のロジェリア氏も、リオ市議選でわずか2034票しか集められず落選。また「アサイ販売人のボルソナロ氏の幽霊職員」として話題となったヴァ

非就労非就学若者昨年減 低所得世帯の黒人に集中

19年は、学校へ行かずに働いていない15歳以上の若者が22.1%に減ったと地理統計院(INEC)が発表した。2000年の選挙では57%を占めるに過ぎず、全体の10%を超え始めたのは2012年の選挙からだ。この傾向は、都市部にも見られる。都市部に当選した20万人を超える市に於いては、一次投票で50%以上の得票者が女性だった場合は、今回の選挙で決選投票に進出した57市114人の候補を見てみると、男性が82.4%、女性が17.5%で、女性の比率が上回っている。16年の市長選では、男性が94.7%、女性が5.3%だった。また、黒人に関する16年の決選投票進出者も、白人の80.7%に対して、褐色17.5%、黒人1.7%だったが、20年では白人が71%に対して、褐色26.3%、黒人1.7%と、その比率が大きく上回っている。次投票で市長に当選した候補の比率は、白人67.0%に対し、褐色と黒人合わせて31.9%(1729人)だった。

大統領派フロガー自宅軟禁に 逮捕釈放後も虚報を流し続け

最高裁のアレッシャンドレ・デ・モラエス判事は17日、ボルソナロ大統領支持派のフロガー・オズワルド・エウスタキオ氏に対し、電子足輪つきの自宅軟禁を命じた。17日付付伯字紙が報じている。今回の軟禁は、モラエス判事が要求されていた法の遵守を怠ったことの見解を示している。エウスタキオ氏は6月に、反連邦議会議長、反最高裁の「反民主主義」を煽り、協力していたプロガーとして、最高裁に向けて花火を発射した。ラ・ウイニャータ氏らと共に、重要捜査対象者と認定された。エウスタキオ氏は当時、マツト・グロソ州の国境からブラジルに逃げていた。この時は逮捕から9日目に釈放されたが、エウスタキオ氏はその後も聖州市長候補のギリジェル・ボウロス氏(社会主義自由党・PSOL)に関するフェイクニュース(虚報)を大量に流すなどの違法行為を続けた。11日には聖州選挙地域裁判所ネットに掲載したボウロス氏中傷ビデオの消去を命じられたが、その後も攻撃を続けた。3日後にユーチューブのアカウントも停止し命じられた。また、12日も、ボウロス氏も参加した聖市開催のUOL社主催の市長選討論会に観客として参加。同日はリオ市でもクワリヴェラ候補支援説を行うなど、候補者を攻撃する行為を繰り返して、これが自宅軟禁の決め手となった。

博士は、「一度作られた事業の設計士になるのは容易なこと」という言い方で理想と現実の違いを語ると共に、「自分は衛生上もとても安全なことに従った」とし、「コロナ対策の批判をすることは最善の努力を尽くした医師たちに失礼だ」と切り返した。

博士は、「一度作られた事業の設計士になるのは容易なこと」という言い方で理想と現実の違いを語ると共に、「自分は衛生上もとても安全なことに従った」とし、「コロナ対策の批判をすることは最善の努力を尽くした医師たちに失礼だ」と切り返した。

緊急時の連絡先、サンパウロ日伯援護協会「本部事務局」、サンタクルス病院「新型コロナウイルス感染症の緊急外来受診のためのコールセンター」

万が一、医療機関等に隔離され、日本政府の援護が必要な場合の在外公館の連絡先リスト



ANO XXIII - Nº 5615

VENDA em BANCA

SÃO PAULO, QUARTA-FEIRA, 18 DE NOVEMBRO DE 2020



R\$ 5,00

AUTOS

aty@globo.com

Amauri Teruo Yamazaki - São Paulo - SP

Honda Civic 2021 está mais completo

さらに完成した 2021年型ホンダ・シビック



Honda Civic é o sedã que menos desvaloriza no Brasil de acordo com a empresa de informações automotivas Kelly Blue Book.

全グレードにオプションを標準装備し、さらに完成した2021年型ホンダシビック

Novidades em todas as versões - 全グレードにオプションを標準装備

LXバージョンから、シビックには、デジタルエアコン、ブレーキホールド機能の付いた電動パーキングブレーキ、クルーズコントロール、燃費を向上させる ECON スイッチ、“ワンタッチ”で開閉するパワーウィンドウ、後方カメラ、17インチアルミホイール、CVTトランスミッションが装備されている。

2021年型では、全グレードに、トワイライトセンサー及びライトの高さの自動調整機能が付いたヘッドランプが装備されている。

LXグレードには、グローブボックス内ランプと両サンバイザーにミラーが装備された他、アップルカープレイとアンドロイドオートに接続可能な7インチのマルチメディアシステムが搭載されている。

スポーツとEXグレードには、スマートキーシステムが搭載され、車両のドアを開けたり、エンジンを始動するためのキーが不要になった。

さらにEXグレードには、リアエアコンの吹き出し口とリアパーキングセンサーも装備されてい



Volante e painel de instrumentos do Civic 2021.

る。一方、EXLグレードには、主な新機能として、ツーリンググレードに標準装備されているフルLEDヘッドライトとLEDフォグランプが搭載された他、つまみを回して音量を調整する新型の7インチマルチメディアシステムも装備されている。

Motores - エンジン

LXとスポーツEX、そしてEXLには、CVTミッションとの連動で6300回転時に155馬力、そして4800回転時に19.5kgfmのトルクを発揮するフレックスワン2000CC i-VTECエンジンが搭載されている。

ツーリンググレードに

搭載されている4気筒1500CCエンジンには、5500回転時に173馬力、1700回転時から5500回転時の間で22.4kgfmのトルクを発揮する直噴ターボが搭載されている。このエンジンは、新型CVTトランスミッションと連動している。

Tabela de Preços - 標準価格:

Civic LX - R\$ 107.200,00
Sport - versão estará disponível nas concessionárias em janeiro/2021.
Civic EX - R\$ 118.000,00
Civic EXL - R\$ 124.000,00
Civic Touring - R\$ 146.500,00



Civic EXL ganhou a adoção dos faróis Full LED, bem como o farol de neblina em LED - os mesmos adotados na versão Touring.

Lewis Hamilton vence na Turquia e conquista o heptacampeonato



Aos 35 anos de idade o inglês Lewis Hamilton conquistou o heptacampeonato mundial de pilotos da F-1, por antecipação.

O inglês Lewis Hamilton (35) venceu o GP da Turquia de F-1 e conquistou por antecipação o heptacampeonato mundial de F-1, igualando ao recorde do alemão Michael Schumacher. Com o resultado, Hamilton acumula 94 vitórias na

categoria sendo o piloto com mais conquistas de todos os tempos. O piloto brasileiro Ayrton Senna conquistou 41 vitórias e três títulos em sua carreira. Em segundo cruzou a linha de chegada o mexicano Sergio Perez da Racing Point, seguido pelo alemão Sebastian Vettel da Ferrari.

As duas Red Bull Honda vinham bem na corrida, mas após algumas escapadas na pista molhada terminaram a prova em sexto com Max Verstappen e em sétimo com Alexander Albon.

PRÓXIMA CORRIDA: GP do Bahrein - 29 de novembro 2020.

Resultado do GP da Turquia de Formula-1

| Pos | Piloto | Carro | Voltas | Tempo | Pts |
|-----|------------------|-----------------|--------|-------------|-----|
| 1 | Lewis Hamilton | Mercedes | 58 | 1:42:19.313 | 25 |
| 2 | Sergio Perez | Racing Point | 58 | +31.633s | 18 |
| 3 | Sebastian Vettel | Ferrari | 58 | +31.960s | 15 |
| 4 | Charles Leclerc | Ferrari | 58 | +33.858s | 12 |
| 5 | Carlos Sainz | McLaren Renault | 58 | +34.363s | 10 |
| 6 | Max Verstappen | Red Bull Honda | 58 | +44.873s | 8 |
| 7 | Alexander Albon | Red Bull Honda | 58 | +46.484s | 6 |
| 8 | Lando Norris | McLaren Renault | 58 | +61.259s | 5 |
| 9 | Lance Stroll | Racing Point | 58 | +72.353s | 2 |
| 10 | Daniel Ricciardo | Renault | 58 | +95.460s | 1 |

Brasil日产が、2021年型ベルサを発表 Nissan do Brasil lança Versa modelo 2021



Novo Nissan Versa Exclusive 2021.

O novo Versa agora vem equipado com o Nissan Intelligent Safety Shield, conjunto de tecnologias de segurança que monitora e protege o veículo e seus ocupantes possam estar em risco. Esse "escudo inteligente de segurança" integra o Alerta de Colisão Frontal com Assistente Inteligente de Frenagem; o Alerta de Tráfego Cruzado Traseiro; a Visão 360° Inteligente com Detector de Movimento (MOD); o Monitoramento de Ponto Cego (BSW) e o Alerta de Objetos no Banco Traseiro. Somados aos 6 air bags; controles de estabilidade e tração; freios ABS com distribuição de força; Sistema Inteligente de Auxílio de Partida em Rampa (HSA); Isifix de cadeiras infantis (todos equipamentos de série desde a versão de

entrada, a Sense com câmbio manual), o Nissan Intelligent Safety Shield ajuda o motorista a monitorar o movimento no entorno. O Alerta de Colisão Frontal detecta objetos na frente e avisa o motorista no painel e caso ele não acione o freio, o Assistente Inteligente de Frenagem (FEB) atua para estancar o carro. O Alerta de Tráfego Cruzado Traseiro previne colisões e atropelamentos nas manobras de ré, pois emite sinais para o motorista quando há a aproximação de outro veículo. As 4 câmeras localizadas na frente, traseira e laterais do sistema de Visão 360° Inteligente fornecem visibilidade total do entorno. Elas atuam com o Detector de Objetos em Movimento (MOD) para identificar

objetos, animais e crianças em locais com visibilidade reduzida. E o Monitoramento de Ponto Cego (BSW) emite alerta visual e sonoro ao detectar um veículo em uma manobra de troca de faixa de rolamento. Novo sistema multimídia tem tela de 7 polegadas com Android Auto e Apple CarPlay, assistência de voz para ler mensagens e atualizações de software e do aplicativo do GPS via Wi-Fi. **Motor & Câmbio:** 4 cilindros, 1.6, 16V, desenvolve 114 cavalos de potência e torque de 15,5 kgfm acoplado ao câmbio Xtronic CVT. **Tabela de Preços**
Sense - Manual (R\$ 72.990,00)
Sense - CVT (R\$ 77.990,00)
Advance - CVT (R\$ 83.490,00)
Exclusive - CVT (R\$ 92.990,00)